



自治会事務局 (自治会館)  
TEL. 7132-1925  
FAX. 7132-1965

# 柏ビレジ・ニュース



2004年9月18日

## 花火復活・盛り上がった夏祭り

### 夏祭り実行委員長 中村正喜

復活の花火大会、ゲスト出演NPO団体ヨサコイソラン。花の井保育園の園児たち、ビレジ子供会の皆さん、疾風太鼓の皆さん、踊りの会の皆さん、スイカ割り大会等、盛りだくさんの夏祭りも、参加者の皆様方一人一人の御協力のもと、無事幕を閉じました。運営にたずさわって頂いた役員の皆様、ほんとうに御苦勞様でした。二日間に渡る司会者の高橋さん、スイカ割り大会に御手伝い頂きました新井さん、矢吹さん、この三名の方は、役員のメンバーでは有りませんが、御力添えを頂きありがたう御座居ました。前夜祭、課題は色々あると思いますが、今後も役員一同、皆様の御期待に少しでも近づける様、頑張つてまいりますので、どうぞ、宜しくお願い致します。来年度の夏祭りの成功を御祈り致します。

ぼくは初めて緑のはつぴを着て祭りに参加しました。はつぴが少し大きくて、体に合っていない気がしたけれど、がんばりました。



今年、早くから練習が始まって、苦手な曲もたくさん練習できました。中でも、京北音頭は初めてたたく曲だったので、最初のころは苦勞しました。間違えずに全部たたいた時は、とてもうれしかったです。それと、さくら音頭が難しかったです。昨年もたいたけれど、なかなかリズムが難しい曲なので、速すぎたり遅すぎたりしてしまつて、完全にたたけませんでした。なので、最初は、近隣の町会の踊りの会に、よさこいソーラン節、花の井保育園児達の輪踊りなどがあり盛り上がりました。特に、よさこいソーラン節は、和と洋をお混ぜたプロの踊りで、迫力があり、来年のために、とても良い刺激をいただきました。



今年、早くから練習が始まって、苦手な曲もたくさん練習できました。中でも、京北音頭は初めてたたく曲だったので、最初のころは苦勞しました。間違えずに全部たたいた時は、とてもうれしかったです。それと、さくら音頭が難しかったです。昨年もたいたけれど、なかなかリズムが難しい曲なので、速すぎたり遅すぎたりしてしまつて、完全にたたけませんでした。なので、最初は、近隣の町会の踊りの会に、よさこいソーラン節、花の井保育園児達の輪踊りなどがあり盛り上がりました。特に、よさこいソーラン節は、和と洋をお混ぜたプロの踊りで、迫力があり、来年のために、とても良い刺激をいただきました。

## 太鼓と盆踊りに寄せて

### 子供会 三砂勢津子

前夜祭の午後6時に、子供太鼓と盆踊りがスタートしました。子供太鼓は、子供会OBで、毎年練習を重ねてきた疾風太鼓の皆さんが、熱心に指導して下さいました。同年齢の子や大人と接する機会がほとんどの子供達に



とつて、若き先輩が教えて下さる事はとても新鮮で嬉しい事のように思いました。子供達の中からも、将来の「太鼓のお兄さん、お姉さん」が生まれる事を願わずにはいられません。私共子供会役員も、子供達に負けじとばかりに、踊りの練習を重ねてきました。指導下さり感謝の気持ちで一杯です。最後の曲が終わった時には拍手が沸きおこり皆の顔には安堵と笑顔が広がっていました。

## 踊りの楽しさ味わう

### 踊りの会 沢本美代子

今年、三年ぶりに、花火が打ち上げられることもあり、たくさんの方にぎわい、力強い太鼓の音に合わせ、盆踊りを楽しむ人達も多くなりました。私自身は、今年初めて、踊りの会に入会させて頂いたこと、近隣の町会や在宅介護支援センター「ハミング」での盆踊り、そしてビレジの夏まつりを通じて、5年前の子供会役員の時に教えていただいた踊りの楽しさを、再び味わうことができ



## 夏まつりと太鼓

### 深見憲子

私は、夏祭りでは太鼓に挑戦しました。練習は7回あって、最初の2回は参加できなかったのですが、先生がゆっくり教えてくれたので、リズムなどをしっかりと覚えることができました。

今年、早くから練習が始まって、苦手な曲もたくさん練習できました。中でも、京北音頭は初めてたたく曲だったので、最初のころは苦勞しました。間違えずに全部たたいた時は、とてもうれしかったです。それと、さくら音頭が難しかったです。昨年もたいたけれど、なかなかリズムが難しい曲なので、速すぎたり遅すぎたりしてしまつて、完全にたたけませんでした。なので、最初は、近隣の町会の踊りの会に、よさこいソーラン節、花の井保育園児達の輪踊りなどがあり盛り上がりました。特に、よさこいソーラン節は、和と洋をお混ぜたプロの踊りで、迫力があり、来年のために、とても良い刺激をいただきました。



加できなかったのが残念でしたが、小学校最後の夏と

三年振りにビレジ夏祭り  
で花火が見られ、祭りが一  
層盛り上がりました。この  
花火を演出された野口進さ  
んにお話を伺いました。

## 花火師 野口進さんのお話

打上げ花火は、保安距離が充分取れない場所で使用される「小型煙火」です。地表よりおよそ50M(通常100M)常100M)上昇し、花の直径はおおよそ20M(通常50M)であり、あまり広がらず、音も3分の1程度です。又仕掛け花火は、噴水5本、ビレジ夏祭りの字、ナイヤガラ(滝合計2分55秒)でした。短いショーでしたが、少しでも皆さんに喜んで頂けたら嬉しいとの事でした。最後に野口さんの花火師としての望みをお聞きしました。充分な保安距離が取れる所で、心置きなく大きな玉を打上げ、皆さんに優雅ではかない夏の風物詩をおおいに楽しんでもらいたいとお話でした。



# 柏ビレジ夏祭り



[ヨーシ! 当てるぞ、スイカ割り]



[夏祭り飾り]



[夏だ祭りだ、ワッショイ・ワッショイ]



[花火が上がった、仕掛けもきれいだ]

## 防災について

消防本部 大室分署

町会の皆様には平日頃から消防行政に対してご協力いただき誠にありがとうございます。

平成15年中の全国火災件数は56,329件発生し、その内、建物火災は32,383件、火災原因については放火、コンロ、放火の疑い、タバコの順位になっています。死者は2,254人、死亡の原因は逃げ遅れが751人、着衣着火55人、再進入27人、となっております。柏市では火災件数が118件発生し建物火災は63件、車両火災17件、その

他38件、火災原因は放火、コンロ、タバコの順で原因については全国と同様で死者は5人の方が亡くなっています。

高齢化社会を向かえ、近年、住宅火災では65歳以上の高齢者が火災により被害者となっております。

火災等の事故はヒューマンエラー(人的なミス)が殆んどで、火災を予防するためには、如何にミスをおかさないかは家族一人ひとりが危機管理をもつことが大事だと思います。就寝前にはガスの元栓を閉栓、暖房機の完全消火、火の元点検を必ず行つてから就寝するように心がけて頂きたい。逃げ遅れの死者

が多くなっています。就寝中に火災になると、まず、煙が建物内に拡散し、就寝中には我々の鼻は鈍感になっており、気が付かないまま煙(一酸化炭素ガス)を吸い込み、意識不明になり焼死に到つてしまいます。(体の循環器についてお話し

します。血液は大きく分けると、赤血球、白血球、血小板に分類され、赤血球は酸素、栄養物を各組織及び脳細胞に搬送するトラックの仕事をしています。煙には有毒ガス(一酸化炭素ガス)が含まれ、煙と空気を一緒に吸い込むと一酸化炭素ガスは酸素の250倍から300倍の速さでトラックに乗ってしまい酸素が乗



消防本部の消防車とパトロール車。

7月24日から実施しております夏季防犯パトロールが事故もなく無事に終了いたしましたので、ご報告させていただきます。

## 夏季夜間防犯パトロール実施

防災部長 橋本 仁

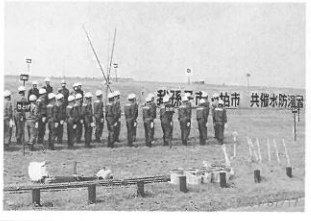
まずは酷暑の中、ご協力いただきました大勢の自治会員の皆様に厚くお礼申し上げます。今回7日間のパトロール実施中、お手伝いいただいた女性も含めて延べ400人強の方々に参加いただきましたが、いかに皆様が防犯に対しての関心が高いかの表れと認識しております。今年度も空き巣・ひったくり・痴漢被害などが数件報告されておりますが、期間中は被害報告もなくパトロール実施による抑止効果は予想以上に大きいと認識しています。しかしながら門灯の点けわ

すれなども多く報告されており改善の余地は残されています。特に路上駐車については近隣の迷惑になるだけでなく、ひったくり・痴漢などの絶好の隠れ蓑となるので継続的な改善が必要との意見も出ています。皆様からいただきました貴重なご意見・要望を今後の防犯活動に反映し安全な街作りを貢献していきたいと考えております。夜間パトロールは、今後も定期的にご協力のほどよろしくお願ひ申し上げます。

が重要で、可燃物を放置しない、夜間にゴミを出さない、街灯の増設等地域全体により、一層の警戒体制を構築することが必要です。

## 水防演習に参加して

防災部長 橋本 仁



平成16年度第41回我孫子市・柏市共催の水防演習に参加してきましたので報告致します。7月17日(土)8時より我孫子市の利根川河川敷において我孫子市長を統監とした役員・演習本部約40名、柏・我孫子両市

消防団員約270名および水防工法指導者約30名の総勢約340名の大規模な演習で、大型の台風が上陸し利根川が危険水位を超え堤防の一部が決壊したとの想定のもとに実施されました。時間の経過とともに発令される警報に伴い土のう作り・竹とげ・杭こしらえ等の準備作業から越水対策・漏水防止の表むしり張り、崩壊防止の五徳縫い、ひび割れ防止・決壊防止の折り返し・木流しといった水防工法を実践してまいりましたが、

突然とやってくる自然災害に対しては、近代的で機械的な工法よりも旧来からの人手による身近にある木や竹を使ったシンプルな工法が有効かつ効率的であることとを認識しました。新潟・福井の被害を目のあたりにしますと、いつ何時この地に起こるとも限りません。猛暑の中、きびきびと演習に励む消防団員の地道な努力と活動に敬服し、今後市民の安全のために活躍される事を期待し報告にかえさせていただきます。

## 民生児童委員へ福祉サービス、介護保険手続きなどお気軽にご相談下さい

私達柏ビレジの多くの住民は住み慣れた地域で、多くの人々とふれあいながら自立した生活を生涯続けたいと願っています。しかし、高齢者時代を迎え平均寿命は女性84歳男性78歳に延びましたが、生涯にわたって健康寿命を得るには非常に難しいことです。それは、自分自身の心の在り方と健康維持管理への努力が求められています。多くの人々とのふれあいと支え合いのある地域支援の町づくりと、柏市の福祉サービスなどを有効活用して安心と自立した生活を創り出したいと思えます。

今日、地域福祉の大きな目標は、1. お年寄りの閉じこもり防止 2. 孤立・孤独の防止 3. 生活自立支援 4. 福祉サービス利用の支援 5. 生きがい・心の支えの支援などが挙げられています。民生児童委員は、これらを支援する地域福祉の担い手とされ、1. 地域の高齢者への声かけ調査 2. 一人暮らし高齢者、高齢者世帯の見守り支援 3. 証明事務 4. 福祉事務 5. 地域福祉の推進などの活動をしています。

民生児童委員 溝原良平

## 寄付金

ありがとうございます  
ございました

柏ビレジ夏祭りに際し、各方面から御寄付をいただきました(四十四万七千円)また、清酒、ビール、うちわ等の御寄贈を賜りました。厚く御礼を申し上げます。柏ビレジ商店街会・柏ビ

レジクリニク・東急不動産・富士電機システムズ・(株)サトウ・タグチ電気工事・吉田記念テニス研修センター・なつみ・豊四季造園土木(株)・花の井保育園・野口煙火店・(有)篠塚輪業・田中農協 (順不同、敬称略) その他五十三件のご寄付をいただきました。

## 掲示板

スポーツの秋・文化の秋皆さん、奮ってご参加下さい。

◆田中地区市民運動会◆  
日時：10月3日(日)  
予備：10月10日(日)  
場所：田中中学校

◆柏ビレジ文化祭◆  
日時：11月13日(土)  
14日(日)  
場所：花野井小学校



### じゃがいも掘りでわーくわく 健康づくり推進委員 ビレジ担当



せい子さんの畑のじゃが芋は丸々太って『ほらここよ、早く掘り出して!』とじゃが芋の音が聞こえてくるようでした。大きなお芋、可愛いお芋と今年も沢山のお芋を収穫することができました。今年で六回を数える「じゃが芋掘り」は、子育て支援の母と子のつどいの一環として七月十五日に行なわれました。暑い中お母さんと子どもが三十五組「おせつかい」の「ふれあい会」のおばあさん七人、



そして私達推進員が二十一人、総勢百人が花野井公会堂に集まりました。畑に行く親子、お留守番の親子、おばあちゃんに抱っこして

もらっている赤ちゃんも様々でしたが、お昼は推進員手作りのご馳走をいただきじゃが芋のおみやげを貰って帰りました。土に触れ、収穫を体験し、仲間やおばあちゃん達とのふれあいを通して子供の成長を願うというのが今回の目的です。この他に私達推進員は、妊婦さんや赤ちゃんを訪問し、柏市との連携プレーで子育てを応援しています。今回の「じゃが芋掘り」で残念だったことは、ビレジからの参加者が少なかったことでした。今年の「じゃが芋掘り」は終わりましたが、「赤ちゃんネットわーくわく」の方



へ是非お出かけになつて下さい。このつどいは、毎月第三木曜日、午前十時から花野井公会堂で開かれています。赤ちゃんの仲間が待つてますよ!!  
柏ビレジ健康作り推進員  
永谷智寿子  
新 東美  
三池由美子

## 商店街だより

### なつみ

この商店街に店を出して、何年がたつたでしょう...? 開店当時、産まれたばかりの「なつみ」が、今ではもう小学五年生になってしまいました。店も私も歳をとるはずですが、

最近では、お客様の要望もあり『週間メニュー』を作成しています。日替わりメニューもありますので、是非ご利用下さい。店頭には置いてありますのでお声掛け下さいね。ポリュームのある美味しいお弁当を用意してお待ちしております。今夏は昨年と比べ、とても暑いそうですね?夏バテに



ならないようにしっかりと、食事をとって下さいね。

## 柳ビレジ接骨院

お陰様で開院十四年目を迎える事が出来ました。ありがとうございます。ビレジの素敵な皆様との出逢いは、私共の宝物です。未熟な私共ですが皆様に励まされながらの毎日です。初心を忘れる事なく、少しでも皆様のお役に立てる様に、日々努力していきたいと思



## アビニヨン

柏ビレジにお住いの皆様、商店街を御利用頂きありがとうございます。私は一七年前に、独立出店しました。



います。少子高齢化の波は、確実にこのビレジにも押し寄せていますが、明るく、元気に活動される皆様の姿に勇気を頂きながら、頑張つてまいりますので、今後共よろしくお願い申し上げます。

今日迄頑張つてこれたのも御客様の御陰と感謝しております。しかし、昨今東急ストアの閉店等、商店街を取り巻く環境は、たいへん厳しくなっております。苦境で先が見えない社会ですが、常にお客様や従業員の意見を取り入れながら創意工夫して、若いつもりで情熱を燃やしパン作りの使命をこの場所と決め、ビレジの皆様の食生活に少しでも貢献できるよう努力して



## 福乃屋

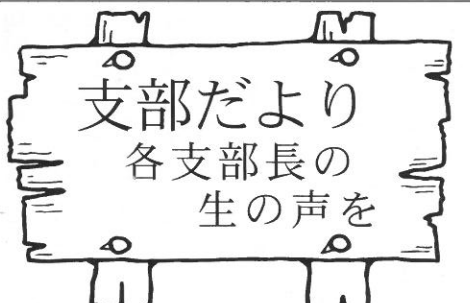
日頃のご愛顧誠にありがとうございます。お陰様で今年九年目を迎えます。まだまだ未熟者で迷惑をおかけしておりますが、素晴らしいお客様方に恵まれてここまでやってこれたと改めて感謝しております。ふりかえつてみますと、一番うれしく思うのは、お客様どうしが交流を深められたこと



## フリーマーケット ビレジ商店街主催

七月十日(土)、十一日(日)に柏ビレジ商店街主催のフリーマーケットが開催されました。

家庭雑貨、衣服装飾品、ペットの民芸品など二日間十二店舗余りの出店がありました。また商店街の福引もあり、暑い中多数のご来場がありました。次回は一月の餅つき大会の日に予定しています。今回行けなかった方も一度足を運んでみては如何でしょうか。品定めしているうちに掘り出し物が見つかるかもしれませんよ。出店料無料・時間午前十時から品物がなくなるまで・問い合わせ先は光フルツまで。



## 支部だより 各支部長の生の声を

### 第一支部 曲渕まゆみ

今年も交番を囲む花壇が目をごまかせてくれてます。白いペゴニアとブルーの花が暑い最中にあつても

涼やかな空間をつくっています。朝、散水をされている姿を見かけました。お世話を下さっている方々があつてのことと感謝です。木立の多い所では、春から鳥のにぎやかなさえずりが聞かれます。七月の半ばを過ぎてはまだうぐいすがさかんに鳴いています。時おりなつかしいかみきり虫や黒あげはを見かけることもあり自然を近くに感じます。モニユメントの「そして光る風」の言葉と今の季節が丁度重なるようです。支部長として三カ月たちました。行事のお手伝いの他は、班長さん達にたくさんのご協力をいただいでや

### 第三支部 三ツ矢元吉

柏ビレジに入居してから今年で二十二年になります。最近では近隣に大型スーパーなども多く出来、いろいろ便利になりました。反面自然環境など失ったものもありますし、ビレジ内で遊んでいる子供達も減って、少子化・高齢化の問題もおきています。しかし、自治会では緑化委員の皆様がバス停等に花を植え、防災、環境部の委員の皆様も夜のパトロール、防犯灯の設置等をしてビレジを美しく安心して住めるよう活動してくれています。

### 第五支部 小林 忍

柏ビレジに移り住んで約二十年、初めて、自治会の仕事を引き受けて約5ヶ月が過ぎました。長い間、大過なく柏ビレジで生活していましたが、その裏には自治会長様以下自治会役員の皆様のご苦勞があることを初めて知ることになりました。毎週一回の配布、回覧物を班長さんに配りながら同じ支部でありながら初めて歩く場所もあり、いままながらいかに地域に疎い生活を送っていたのかと考えさせられています。柏ビレジも他の地域同様に今後高齢化が進み、地域の結びつき助け合いがますます大切になってくると思われま

これらの活動には委員以外にも積極的に協力してくれているようで支部長になって初めて知る事もたくさんあります。今までお世話になった事を感謝し、私も少しでもこれらの活動の手助けが出来たらと思います。微力ではありますが皆様の力をお借りし、柏ビレジを少しでも住み良くする為、出来る事から一つずつ取り組んでいきたいと思っております。よろしくお願いいたします。